

# 國立金門大學交換學生赴大陸地區姐妹校研修計畫

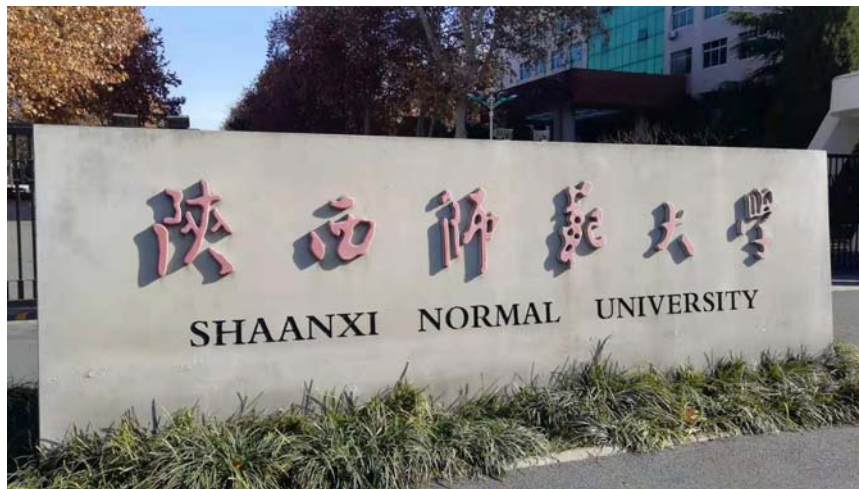
## 交換學生心得報告

姓名	章礫勻	學號	110612204
就讀本校系所	應用英語系(所) 三年級		
研修學校	陝西師範大學	研修系所(學程)	創新實驗班
研修期間	自 108 學年第 1 學期起至 108 學年第 1 學期止		
姐妹校修讀學分數	8		

心得內容(1000-1500 字，請附照片 3 張以上)

### 一、緣起

近十年以來，大陸的發展開始正式起飛，他的發展是全世界都有目共睹的。那在和台灣不一樣的社會環境下，被教育出來的同齡人是以什麼樣的方式和態度在大學中學習，大陸現在又到底發展成什麼樣。帶著這些疑問，我去到了陝西師範大學。



### 二、研修學校簡介

#### 選課狀況

我是陝師大外國語學院的第一位台灣交換生，因此學校老師對於我的到來也是有些手忙腳亂的。在港澳台辦公室老師們的協助與溝通下，我最後選了總計 8 學分四節課，分別是兩節專業課和兩節通識課。學分抵免方面，專業課的兩節都是我事先在金門已經向系上確認過可以抵免的課程。如果要選通識課的話，最好在前幾周先跟任課老師索要教學大綱，在金大的通識教育中心確認可以抵免后再向任課老師和港澳台辦公室的老師最後確認。因為交換生的身份在陝師大是沒有學號的，所以在確定選課之前也都不用擔心點名等問題。



### 上課情形

兩節專業課分別是美國文學選讀和英漢翻譯。兩節課的老師上課都很棒，言之有物，乾貨滿滿。由我學伴都嘖嘖稱讚的一位教授和一位副教授授課。課程上有仍何問題，老師也都會很樂意替你解答。

兩節通識課分別是心理學與生活 和 飲食營養安全與美容保健。心理學與生活的馮雪老師個性溫和大方，上課也很年輕化，是很有意思的一節課。深入淺出的講解了一些心理學的理論和測試等一整個學期沒有點名也沒有考試，只要一整組一起做一次報告即可。另一節則是由三位老師共同授課，期末採開卷考，偶爾點名。該兩節通識皆位於雁塔校區，是可以抵免的。但保險起見，還是建議找老師拿教學大綱向金大這邊確認一下啦。

### 學習成效

英漢翻譯課可以視作是我二下筆譯課程的延續。兩相對比，大陸高校在翻譯教學上比台灣更加重視，也更加注重細節的修飾。美國文學選讀的任課老師是陝師大外院的唯一一位教授，講起美國文學史十分的生動，對於作者人生和作品背景如數家珍，對於每篇文章也都有自己獨特的一番見解。為人和藹謙虛、幽默詼諧，是一位非常棒的老師。

### 社團

我這一學期沒有參加仍何社團。一開始很期待的問我學伴學校有什麼好玩的社團，但得知雁塔校區活躍的社團并不多，比較活躍的都在新校區。經常在雁塔校區里看得到的社團有跆拳道社和吉他社，其他因為與學校畢業規定相關，多是志願服務類和文藝性社團。

**姐妹校研修之生活學習**(包含生活環境、住宿、交通、食等事項)

### 生活環境

陝師大有新舊兩個校區。我所處的外語學院是大一到大四皆位於老校區，因此在生活機能上會較新校區更完善一些，前往市區或高鐵站也都相對較近。大



部分科系都會在大二之後搬到新校區，而金大往常的交換生都是大三才會進行大陸交換。所以大部分的交換生，都比較可能住在新校區。

住宿方面，我是住的四人間，和陝師大的本科學生一起住。新舊校區都有門禁，時間為晚上十一點。廁所、洗漱區、淋浴間皆為公用。打熱水和用洗衣機有水卡，洗澡要用澡卡。（圖中藍色為水卡，紅色為澡卡）

食堂付款可以用微信或支付寶，也可以直接刷校園卡。價格都比學校外面便宜很多，菜式也十分多樣。新舊校區皆有四個食堂可供使用。

	老校區	新校區
校區大小	較小，基本靠步行可以解決宿舍到最遠的教室走路約十分鐘	很大，校內有小黃車，坐一次一元，刷校園卡可以停校內各個教學樓或宿舍的點 宿舍步行到校門口約半小時
校區周遭生活機能	位處市區 校外都有公車&地鐵站 學校周圍吃的很多	位於市郊 要坐地鐵需先坐公車到最近的地鐵站 坐公車到市區約半小時到一小時 學校周圍沒什麼吃的

#### 四、文化交流經驗分享

在和不不論是學伴，室友，還是通識課上認識的朋友的交流中，我們彼此都對各自的背景有了更加深入的了解。之前一直都只知皮毛，比如中國的 985、211 大學十分厲害。卻不知其根本，到底厲害在什麼地方。只有在真的跟當地的朋友交談過，親身體驗過，才會打心底覺得大陸高校從老師到學生的厲害之處。台灣，大部分學生都是抱著得過且過的心態學習，每次大考前，提前兩個星期開始準備已經算是認真。我在陝師大因為課少，所以也算常跑圖書館。但往往明明只是普通的上課日，去的稍微晚些，都會覺得圖書館里沒有自己落腳的位子。臨近期末的一個月，圖書館更是盛況空前。許多學生待圖書館甫一開門，便埋首于書卷中。除了解決三急，否則一步不離座位。不到圖書館晚上十點半閉館，是斷捨不得離去的。學習起來的拼命勁兒，是真真實實的把我嚇一大跳。

而且在陝師大認識的朋友們，普遍都是在中國的內陸地區，比如陝西、河南、山東等地區長大，要看海實在不是一件容易的事。偏偏又從小都知道台灣“寶島”的稱號，又自幼看著台灣的偶像劇長大。雖說現在的娛樂圈大勢已轉向大陸，但台灣依舊是廣大妹子心間的白月光，床頭的硃砂痣一般的存在。作為我室友的俄文系學姐，就不止一次表達過想去台灣旅遊的想法。每每和人聊起我來自台灣，引來的也都是一陣不可置信。

於是我知道，原來不止我一個海邊長大的孩子對內陸有著極大的興趣。內陸的孩子對海邊的興趣，一點也不比我對廣袤土地的嚮往弱上幾分。每個人之間即使經歷不盡相同，但所嚮往的東西本質上卻都是極為相似的。

#### 五、研修之具體效益（請條列式列舉）

- 1、 增進對於大陸高校體制的了解
- 2、 對於自己的科系有了更廣闊的認知

- 3、 見識到了大陸學生的認真與上進，並可以此鼓勵自己
- 4、 結識了很多來自中國各地的朋友
- 5、 深入體會了陝西及中國內陸的生活方式、習慣、發展水平。

#### 六、問題與建議

與學校方面有關的事情，碰到問題自己解決不了，一定要記得找港澳台辦公室的負責老師。他們都會盡力最大限度上的在合理範圍內挺你的。

#### 七、其他綜合感想與建議

半年很快，珍惜每一個禮拜，想出去玩就盡早做好規劃並跟導員請假。

\* 請於返國一個月內將本報告「電子檔」寄交 [gatsby.kinmen@gmail.com](mailto:gatsby.kinmen@gmail.com)